

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
29 December 2010  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят пятая сессия**

Пункт 142 повестки дня

**Финансирование Международного трибунала  
для судебного преследования лиц, ответственных за  
серьезные нарушения международного гуманитарного  
права, совершенные на территории бывшей Югославии  
с 1991 года****Доклад Пятого комитета***Докладчик:* г-жа Николь Энн Манньон (Ирландия)**I. Введение**

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и передать его Пятому комитету.
2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 25-м и 27-м заседаниях 16 и 23 декабря 2010 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/65/SR.25 и 27).
3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
  - а) доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете, относящейся к бюджету Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/65/183);



б) первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/65/581);

с) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/65/616 и Согг.1).

## **II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/65/L.19**

4. На своем 27-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года» (A/C.5/65/L.19) и представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, проведение которых координировал представитель Новой Зеландии.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/65/L.19 без голосования (см. пункт 6).

### III. Рекомендация Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете, относящейся к бюджету Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2010–2011 годов<sup>1</sup> и его первый доклад об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2010–2011 годов<sup>2</sup>,*

*рассмотрев также доклад Комиссии ревизоров по Международному трибуналу по бывшей Югославии и содержащиеся в нем рекомендации<sup>3</sup>,*

*рассмотрев далее соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>,*

*ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 64/240 от 24 декабря 2009 года,*

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете, относящейся к бюджету Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2010–2011 годов<sup>1</sup> и его первый доклад об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2010–2011 годов<sup>2</sup>,*

2. *одобряет выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>;*

3. *постановляет зачислить на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, общую сумму пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 320 511 800 долл. США*

<sup>1</sup> A/65/183.

<sup>2</sup> A/65/581.

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 5L (A/65/5/Add.12).*

<sup>4</sup> A/65/616 и Corr.1.

брутто (290 087 500 долл. США нетто), информация о расчете которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

4. *постановляет также* пропорционально распределить на 2011 год между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на указанный год сумму в размере 87 615 150 долл. США брутто (77 908 050 долл. США нетто), включая сумму в размере 15 113 150 долл. США брутто (10 911 100 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

5. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2011 год между государствами-членами в соответствии со ставками взносов на финансирование операций по поддержанию мира на указанный год сумму в размере 87 615 150 долл. США брутто (77 908 050 долл. США нетто), включая сумму в размере 15 113 150 долл. США брутто (10 911 100 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

6. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 4 и 5 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 19 414 200 долл. США, включая сумму в размере 8 404 100 долл. США, представляющую собой сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2010–2011 годов;

7. *признает* исключительно важное значение удержания высококвалифицированных и опытных сотрудников, обладающих соответствующей институциональной памятью, для успешного завершения судебных процессов и достижения целевых показателей, указанных в стратегии завершения работы Трибунала;

8. *подтверждает* положения пункта 5 своей резолюции 63/256 от 24 декабря 2008 года и пункта 6 раздела II своей резолюции 64/239 от 24 декабря 2009 года и просит Генерального секретаря использовать имеющиеся у него в соответствии с существующей системой контрактов полномочия по предоставлению контрактов сотрудникам с учетом потребностей Трибунала;

9. *подтверждает также* положения пункта 7 раздела II своей резолюции 64/239 и вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю изучить возможность найма в Организацию Объединенных Наций сотрудников, которые будут работать в Трибунале до завершения выполнения его мандата или до тех пор, пока не отпадет необходимость в их услугах, при наличии потребностей в их услугах в Организации;

10. *приветствует* усилия Генерального секретаря по содействию отбору для найма сотрудников Трибунала, которые подпадают под сокращение;

11. *вновь подтверждает* важность осуществления эффективной программы информационно-разъяснительных мероприятий в рамках общего мандата Трибунала и его стратегии завершения работы и просит Трибунал в соответствии с его мандатом и в консультации с Департаментом общественной информации Секретариата продолжать разрабатывать и осуществлять программы мероприятий, которые носят инициативный характер, обеспечивают оптималь-

---

ное использование имеющихся ресурсов и содействуют процессу примирения посредством обеспечения на практике более глубокого понимания его работы;

12. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать изыскивать меры по мобилизации добровольных взносов в объеме, достаточном для финансирования программы информационно-разъяснительных мероприятий.

## Приложение

**Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2010–2011 годов**

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
	<i>(В долл. США)</i>	
Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2010–2011 годов (резолюция 64/240)	290 285 500	268 265 300
<i>Плюс:</i>		
Пересмотренная смета на двухгодичный период 2010–2011 годов после пересчета (A/65/183 и A/65/616 и Согг.1)	45 587 200	39 976 600
Первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/65/581)	(15 360 900)	(18 154 400)
<b>Пересмотренные сметные ассигнования на двухгодичный период 2010–2011 годов</b>	<b>320 511 800</b>	<b>290 087 500</b>
<i>Минус:</i>		
Смета поступлений на двухгодичный период 2010–2011 годов	(277 500)	(277 500)
Начисленные взносы на 2010 год	145 004 000	133 993 900
<b>Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2011 год</b>	<b>175 230 300</b>	<b>155 816 100</b>
<b>В том числе:</b>		
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2011 год	87 615 150	77 908 050
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование миротворческих операций Организации Объединенных Наций на 2011 год	87 615 150	77 908 050